

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 207

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/81 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 3.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/81 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 3.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Vermont Hôtel SA., in Liq., St. Gallen.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Jugoslawien: Heraussetzung des Höchstbetrages für Postanweisungen. - Yougoslavie: Augmentation du montant maximum des mandats de poste. - Jugoslavia: Aumento dell'importo massimo dei vaglia postali.

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (2<sup>e</sup> partie).

## Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Luzern, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

16. August 1965. Flaschenkasten usw.

A. Schoeller & F. Stuckenbröker, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1964, Seite 2574), Herstellung und Vertrieb von Flaschen-Kasten aus Kunststoff sowie Kunststoff-Erzeugnissen anderer Art. Friedrich Stuckenbröker ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich am 1. Januar 1965 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Alexander Schoeller. Als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 ist neu eingetretene Christina Schoeller-von Miller, deutsche Staatsangehörige, in Göttingen (Bundesrepublik Deutschland). Die Firma lautet neu Alexander Schoeller & Co.

18. August 1965. Lebensmittel, Comestibles.

Oggenfuss & Co., in Küsnacht. Unter dieser Firma sind Walter Oggenfuss, von Rudolfstetten (Aargau), in Küsnacht (Zürich), als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Peter Oggenfuss, von Rudolfstetten (Aargau), in Küsnacht (Zürich), als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1964 ihren Anfang genommen hat. Von der Kommanditsumme des Kommanditärs Peter Oggenfuss ist der Teilbetrag von Fr. 30 000 durch Einbringung von Weinen und Spirituosen gemäss Aufstellung per 1. November 1964 zum Wertansatz von Fr. 30 000 liberiert worden. Dem Kommanditär Peter Oggenfuss ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit Lebensmitteln- und Comestibles-Spezialitäten sowie mit Weinen und Spirituosen. Oberwachtstrasse 2.

30. August 1965.

Maschinen- und Apparatebau Dietikon AG, in Dietikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist in erster Linie die Fabrikation und ferner der Handel auf dem Gebiete des Maschinen- und Apparatebaues. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 1 000 000, ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt den Maschinen- und Apparatefabrikationsbetrieb in Dietikon der Luchsinger's Handelsgesellschaft, Amsterdam, mit denjenigen Aktiven und Passiven, die im Uebnahmestatus per 1. April 1965 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 3 421 403.71 und Passiven im Betrage von Fr. 2 053 147.62, zum Preise von Fr. 1 368 256.09. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Walter Stör, von Zürich und Winterthur, in Zürich, als Präsident, Caspar Luchsinger, von Glarus, in Küsnacht, als Vizepräsident,

sowie Albert Thoenen, britischer Staatsangehöriger, in Küsnacht, als Delegierter. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt Gottfried Marti, von Lenk im Simmental, in Zürich, sowie Charles Bereny, von Flumenthal (Solothurn), in Dietikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gudrun Fester, von Silvaplana, in Zürich, Ernst Homberger, von Winterthur, in Dietikon, und Daniel Burga, von Klosters, in Dietikon. Geschäftsdomizil: Poststrasse 45.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

27. August 1965.

A.G. für Verwertungen und Investitionen, in Luzern (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1960, Seite 335). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Basel verlegt (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1965, Seite 2587). Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gestrichen.

27. August 1965.

Brillen-Institut G.m.b.H. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 259). Das bisher mit 50% liberierte Stammkapital von Fr. 20 000 ist nun voll liberiert. Neue Adresse: Hirschengraben 52.

27. August 1965. Bauten.

Losinger & Co. A.G. (Losinger & Co. S.A.) (Losinger & Co. S.A.), Zweigniederlassung Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Losinger & Co. A.G.», mit Sitz in Bern, welche die Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art, sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften bezweckt, und am 1. Mai 1922 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1965, Seite 1091), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 10. Juli 1965, in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift die Mitglieder des Verwaltungsrates: Dr. jur. Ernst Gerber, von Langnau i.E., in Bern, Präsident und Delegierter; Werner Knobel, von Galgen (Schwyz), in Lutry, Direktor; Ernst Studer, von Gondiswil, in Burgdorf, Direktor; Hans Studer, von Gondiswil, in Wabern-Köniz, Direktor; Max Masshardt, von Bern, in Zollikofen, Direktor; Hans Friedli, von Ochlenberg, in Liebefeld-Köniz, Direktor; Jean Jacques Broccard, von Ardon, in Bern; Vinzenz Losinger, von Bern und Burgdorf, in Gerzensee, Direktor. Einzelunterschrift führt ferner als Direktor Dr. Robert Losinger, von Burgdorf, in Bern. Kollektiv zu zweien zeichnen: Albert Bernold, von Mels, in Freiburg, Direktor; Gottfried Peter, von Gontenschwil, in Rüfenacht-Worb, Vizedirektor; Hans Roth, von Solothurn, in Bolligen, Vizedirektor; Rolf Vollenweider, von Langnau a.A., in Wabern-Köniz, Vizedirektor; Rudolf Fricker, von Basel, in Burgdorf, Vizedirektor und Personalchef; Ulrich Zürcher, von Trub, in Burgdorf, Vizedirektor; Hermann Saxenhofer, österreichischer Staatsangehöriger, in Liebefeld-Köniz, Vizedirektor; Ernst Staub, von Wohlen bei Bern, in Ascona, Vizedirektor; Hans Georg Elsaesser, von Leuzigen, in Muri bei Bern, Vizedirektor; Rudolf Ledergerber, von Andwil (St. Gallen), in Köniz, Vizedirektor; Dr. jur. Kurt Perolini, von Köniz, in Gümligen, Vizedirektor; Pierre Peitrequin, von Romanel s. Lausanne, in Lausanne, Vizedirektor; Peter Kindler, von Bolligen, in Kehrsatz, Vizedirektor. Geschäftsführer der Zweigniederlassung Luzern ist Josef Lüthi, von Linden (Bern), in Spiegel, Gemeinde Köniz. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Friedentalstrasse 40.

27. August 1965. Kleider.

Josef Mattmann, in Malters, Tuch- und Massgeschäft, Kleiderhandlung (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1950, Seite 3307). Diese Firma wird infolge Aufgabe der Kleiderhandlung und Nichtmehrvorliegens der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

27. August 1965.

Wohnbaugenossenschaft Pro Familia Root, in Root (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1964, Seite 2003). An der Generalversammlung vom 31. Mai 1965 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch indes publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden.

27. August 1965.

Huber, Blitz-Taxi, in Luzern, Taxi-Fahrten und Kleintransporte in Konkurs (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1964, Seite 1967). Das Konkursverfahren wurde am 23. August 1965 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

16. August 1965. Kühlanlagen.

A. Kirsteiner & Co., in Basel, Erstellung von Kühlanlagen usw. (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1957, Seite 2323). Aus der Kommanditgesellschaft ist Arthur Maître ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Als Kommanditär mit Fr. 3000 ist eingetreten: Paul Schindler, von Röhrenbach i. E., in Liestal. Neues Domizil: Hochstrasse 80.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

26. August 1965. Elektrische Apparate.

Gottlieb Landheer, in Jona, Vertretung von elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 35 vom 14. Februar 1964, Seite 476). Diese Firma ist infolge Gründung einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung erloschen.

26. August 1965.

Gottlieb Landheer, Haushalt- & Hotelbedarf GmbH, in Rapperswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Juli 1965 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Handel

mit Haushalt- und Küchenmaschinen für den Privat- und Hotelbedarf. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Gottlieb Ländheer, von Vorderthal (Schwyz), in Rapperswil, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000 und Helga Landheer-Jensen, von Vorderthal (Schwyz), in Rapperswil, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Zwischen den beiden Gesellschaftern besteht vertragliche Gütertrennung. Die Gesellschaft übernimmt von «Gottlieb Ländheer», in Rapperswil, 2 Autos, Büromöbel und -maschinen und diverse Werkzeuge und Bestandteile für den Service-Wagen gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Juli 1965 zum Preise von Fr. 15 000. Durch diese Sacheinlage ist die Stammeinlage des Gottlieb Ländheer voll liberiert worden. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Gesellschafter Gottlieb Ländheer ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Alte Jonastrasse 94.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

26 agosto 1965. Operazioni di transito, ecc.

**Löwenzahn S.A.**, in Pontresina. Con atto notarile e statuto del 25 agosto 1965 si è costituita una società anonima. La società ha per scopo l'effettuazione di operazioni di transito, l'assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri o di terzi in genere; la partecipazione in conto proprio e di terzi ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie, sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri. Amministratore unico: Avv. Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Carlo Geronimi.

26 agosto 1965. Importazione, esportazione, ecc.

**Cireo S.A.**, in Cama. Con atto notarile e statuto del 23 agosto 1965 si è costituita una società anonima. La società ha per scopo l'effettuazione di operazioni di transito, l'assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri o di terzi in genere; la partecipazione in conto proprio e di terzi ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie, sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri. Amministratore unico: Avv. Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Carmen Censi.

26 agosto 1965. Patente.

**Nitex AG.**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Juli 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft ist ferner berechtigt, sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art zu beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Robert Petrus Maria Hin, niederländischer Staatsangehöriger, in Aerdenhout (Holland), als Präsident; Johann Nef, von Urnäsch (Appenzel A.-Rh.), in Zürich und Mario Hodler, von Gurzelen (Bern), in Küsnacht. Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Curia Treuhand AG, Steinböckstrasse 2.

27. August 1965. Chemische Produkte.

**Lanol SA.**, in Chur, chemische Produkte usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1948, Seite 1297). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. August 1965 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Lanol SA in Liq. durch den Liquidator Dr. Hanns Beat Friolet (bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates) durchgeführt; er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: c/o Dr. L. Bucher, Engadinstrasse 8.

27. August 1965. Hotel-Pension.

**A. Salm.**, in St. Moritz, Betrieb der Hotel-Pension Erika (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1953, Seite 2835). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

28. August 1965. Bauten.

**Losinger & Co. A.G. (Losinger & Co. S.A.) (Losinger & Co. S.A.)**, Zweigniederlassung in Chur, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1965, Seite 1308), mit Hauptsitz in Bern. Dr. Ing. Robert Losinger, der Direktor bleibt, wurde zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

28. August 1965. Immaterielle Güterrechte.

**Interstatik Aktiengesellschaft**, bisher in Freiburg (SHAB. Nr. 130 vom 8. Juni 1965, Seite 1797). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. August 1965 wurde der Sitz nach Chur verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Patenten, Lizenzrechten und andern immateriellen Güterrechten. Sie kann alle damit zusammenhängenden Rechtshandlungen vornehmen und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. Juni 1961 und wurden am 18. November 1963 revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist nun voll liberiert (Fr. 9335 wurden durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrät mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter von Rechenberg, von Haldenstein, in Chur. Domizil: c/o Curia Treuhand AG., Steinböckstrasse 2.

#### Aargau - Argovie - Argovia

24. August 1965. Foto- und Bilderrahmen.

**Pilatusrahmen GmbH.**, bisher in Luzern (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1957, Seite 1995). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 9. Juli 1964 wurde der Sitz nach Villmergen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und auch in einem andern Punkte geändert. Die Firma wird geschrieben: **Pilatus-Rahmen GmbH.** Die Gesellschaft bezweckt die

Fabrikation und den Vertrieb von Foto- und Bilderrahmen und verwandten Artikeln. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. Januar 1955. Sie sind am 9. Juli 1964 revidiert worden. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Willy Hubmann ist als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den Geschäftsführer Arthur Fischbach-Koch, von und in Villmergen, abgetreten worden. Gesellschafter sind nun: Die Firma «EMSA Manufacture de baguettes S. à r. l.», Lausanne, jetzt «EMSA Handels- und Verwaltungen GmbH.», in Villmergen, wie bisher mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Arthur Fischbach-Koch mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschriften der Geschäftsführer Willy Hubmann und Lotty Fischbach, jetzt Lotty Steinmann-Fischbach, sind erloschen. Alleiner Geschäftsführer ist der Gesellschafter Arthur Fischbach-Koch mit Einzelunterschrift. Seine kollektivunterschrift ist erloschen. Geschäftsadresse: Anglikerstrasse 197.

24. August 1965.

**Mubir, AG für Maschinen- und Apparatebau**, in Schöftland (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 245). Die an Hans Häggi erteilte Prokura ist erloschen.

24. August 1965. Pharmazeutische, chemische und kosmetische Erzeugnisse usw.

**Boeam A.G.**, in Rheinfelden, Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen, chemischen, kosmetischen und dergleichen Erzeugnissen, Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen und Rezepten sowie Erwerb und Verkauf von Waren aller Art (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1962, Seite 2005). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1965, Seite 2280) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. August 1965.

**Fahrzeugtechnik GmbH**, in Aarau, Entwicklung, Konstruktion, technische Beratung, Herstellung und Handel auf allen Gebieten der Fahrzeugtechnik (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1965, Seite 2182). Nachdem die eidgenössische und kantonale Steuerverwaltung ihre Zustimmung erteilt haben, wird die Firma gelöscht.

24. August 1965.

**Hypothekbank Lenzburg (Banque Hypothécaire de Lenzbourg)**, in Lenzburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1963, Seite 2885). Kollektivprokura ist erteilt worden an: Otto Suter, von Seon, in Lenzburg und Hermann Hofmann, von Frauenfeld, in Fislisbach.

24. August 1965. Technische Produkte, Nähmaschinen.

**Turi-Koyo A.G. (Turi-Koyo S.A.) (Turi-Koyo Ltd.)**, in Lenzburg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 20. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und den Verkauf von technischen Produkten, insbesondere von Nähmaschinen im In- und Ausland, die Erteilung und die Uebernahme von Vertretungen sowie die Beteiligung an verwandten Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Eduard Wackernagel, von und in Basel, als Präsident; Jacques Bertschinger, von Wetzikon, in Zollikon, und Juan Roca, von und in Lenzburg, als weitere Mitglieder. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsadresse: Im Hof 6.

24. August 1965. Lithographie, Kartonage usw.

**J. Langenbach Aktiengesellschaft (J. Langenbach Société Anonyme)**, in Lenzburg (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1962, Seite 2300). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Juli 1965 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Lithographie-Kartonage, Kartonage und Wellkarton sowie von verwandten Artikeln der Papier- und Plastikbranche. Das Grundkapital von bisher Fr. 400 000 ist auf Fr. 700 000 erhöht worden durch Ausgabe von 3000 neuen Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. Juli 1965 Maschinen mit dem notwendigen Zubehör zum Uebernahmepreis von Franken 312 818.35, wovon Fr. 300 000 voll auf die Kapitalerhöhung angerechnet werden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 7000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Hermann Schwyzer, Präsident und Delegierter; Augusta Schwyzer, Meta Langenbach-von Arx und Iris Haldimann-Langenbach sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Eugen H. Schelling, von Schaffhausen, in Zollikon, als Präsident; Dr. jur. Raetus Mutzner, von Chur und Maienfeld, in Zürich, und Dr. rer. pol. Edgar Haldimann, bisheriger Direktor. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, Dr. rer. pol. Edgar Haldimann weiterhin auch als Direktor.

24. August 1965.

**Bank Benevent AG**, in Aarau, Gewährung von Kleinkrediten, Finanzierung von Kaufgeschäften auf Abzahlung, Ausübung der damit im Zusammenhang stehenden Finanz- und Handelstransaktionen (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1965, Seite 2183). Die Unterschrift von Dr. Hans Hauri, Direktor, ist erloschen.

24. August 1965. Unternehmensberatung im Marktbereich usw.

**Unternehmen und Markt**, in Rheinfelden, Unternehmensberatung, speziell im Marktbereich, ferner Entwicklung und Verwertung von Verfahren auf diesem Gebiet; Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1964, Seite 3291). Dr. rer. pol. Fritz Wessel, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Julius E. Schwenzner, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg-Osdorf (Bundesrepublik Deutschland). Er führt Einzelunterschrift.

24. August 1965.

**Setz Gütertransport AG Dintikon**, in Dintikon (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1964, Seite 2701). Klara Setz-Hintermann, Vizepräsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Vizepräsidentin gewählt: Elisabeth Setz-Tanner, von und in Dintikon. Sie führt Einzelunterschrift.

24. August 1965.

**SSF Immobilien A.G. Dottikon**, in Dottikon (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1964, Seite 2878). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Dr. Wilfried Meyer, von Olten, in Meilen.

27. August 1965. Verlagsbuchhandlung, Buchdruckerei, Buchbinderei. **H. R. Sauerländer & Co.**, in Aarau, Verlagsbuchhandlung, Buchdruckerei und Buchbinderei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1957, Seite 2527). Diese Gesellschaft hat sich infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1965 und Sacheinlage-

vertrag vom 25. August 1965 an die Firma «Sauerländer AG», in Aarau, aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. August 1965. Druckerei, Binderei, Verlagsgeschäft.  
**Sauerländer AG**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 25. August 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Druckerei und Binderei sowie des Verlagsgeschäftes, kann Liegenschaften erwerben und veräussern, sämtliche dem Unternehmen dienende Geschäfte betreiben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 600 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100 und 8000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «H. R. Sauerländer & Co.», in Aarau, gemäss Bilanz per 30. Juni 1965 und Sacheinlagevertrag vom 25. August 1965 Aktiven im Betrage von Fr. 3 475 364.17 und Passiven von Fr. 2 326 648.67. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 1 148 715.50 werden Fr. 600 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Alle Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Remigius Sauerländer, von und in Aarau, als Präsident, und Heinz Sauerländer, von Aarau, in Küttigen, als Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Laurenzenvorstadt 89.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. August 1965. Damen- und Kinderkonfektion.  
**Rauber AG**, in Fischingen, Fabrikation von und Handel mit Damen- und Kinderkonfektion (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1965, Seite 570). Die Firma wurde gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. August 1965 geändert in Finke AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere statutarische Aenderung berührt die publikationspflichtigen Bestimmungen nicht. An Otto Wytenbach, von Thun, in Wil (St. Gallen), wurde Einzelprokura erteilt.

27. August 1965.  
**Schuhfabrik Zimmermann AG**, in Amriswil (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1959, Seite 665). An Hans Zimmermann, von Schenkon (Luzern), in Kesswil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Prokuren von Hansruedi Schoop und Karl Ullmann sind erloschen.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

25 agosto 1965. Prodotti petroliferi.  
**Petrochimica S.A.**, in Preonzo. Raffinamento e vendita prodotti petroliferi (FUSC. del 10 maggio 1965, N° 107, pagina 1463). Oscar Blum-Gentilomo, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

##### Ufficio di Lugano

25 agosto 1965. Pezzi torniti, ecc.  
**Pfim S.A.**, a Viganello (FUSC. del 7 giugno 1961, N° 130, pagina 1639). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 24 agosto 1965 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 225 000 mediante l'emissione di 175 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 225 000 diviso in 225 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

25 agosto 1965. Partecipazioni, ecc.  
**Bau-Finanz- und Beteiligungs-Anstalt G.m.b.H.**, a Sorengo, società a garanzia limitata (FUSC. del 28 dicembre 1962, N° 302, pagina 3728). Theodore Lennox, di nazionalità canadese, in Toronto (Canada), è entrato nella società con una quota di fr. 40 000. Il capitale sociale, è stato così portato da fr. 40 000 a fr. 80 000. Attualmente è diviso in 4 quote: una di fr. 35 000 di proprietà del socio-gerente Ludwig Jansen (già iscritto), una di fr. 4000 di proprietà del socio Karolina Jansen (già iscritta), una di fr. 1000 di proprietà del socio-gerente Giuliano Santini (già iscritto) e una di fr. 40 000 di proprietà di Theodore Lennox, socio summenzionato. Tutte le quote sono ora interamente liberate. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dei soci del 20 agosto 1965 lo statuto è stato modificato di conseguenza.

26 agosto 1965.  
**Discount Bank (Overseas) Limited succursale di Lugano**, succursale di Lugano (FUSC. del 1° luglio 1964, N° 149, pagina 2028), società anonima con sede principale a Ginevra. Edmond Allalouf, direttore (già iscritto), è ora domiciliato a Losanna.

26 agosto 1965.  
**«Espora» esportazione di orologeria ed affini S.A.**, a Lugano (FUSC. del 13 luglio 1961, N° 161, pagina 2040): La firma di Fiorella Antognini, già procuratrice, è estinta.

26 agosto 1965. Articoli in metallo, ecc.  
**Elfa System S.A.**, a Porza (FUSC. del 31 agosto 1962, N° 203, pagina 2508). Carla Regazzoni, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Johann Antonio Suter, da Beromünster, in Davesco-Soragno.

26 agosto 1965. Alberghi, ecc.  
**Imocentro S.A.** precedentemente a Lugano (FUSC. dell'8 dicembre 1959, N° 286, pagina 3376). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 agosto 1965 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Pregassona. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: presso l'amministratore unico.

26 agosto 1965. Immobili, ecc.  
**Archinova S.A.**, precedentemente a Viganello (FUSC. del 20 luglio 1954, N° 166, pagina 1880). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 agosto 1965 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Pregassona. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: presso il presidente del consiglio d'amministrazione Giovanni detto Gino Fasoletti.

26 agosto 1965.  
**Traus Holding S.A.**, a Lugano (FUSC. del 18 novembre 1963, N° 270, pagina 3270). Franco Molo, già membro, e Carlo Arnaboldi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono stati nominati Mario Bernasconi, da Carona, in Paradiso, e Guido Corecco, da Bodio, in Breganzona.

26 agosto 1965. Immobili, ecc.  
**Società Anonima Ceresiana**, precedentemente a Lugano (FUSC. del 26 novembre 1954, N° 277, pagina 3023). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 agosto 1965 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Pregassona. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: presso l'amministratore unico.

27 agosto 1965. Immobili, ecc.  
**Casalta S.A.**, a Lugano (FUSC. del 18 settembre 1963, N° 218, pagina 2656). Angelo Parola, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Tatiana Guglielmetti, da Gentilino, in Mendrisio.

27 agosto 1965. Immobili, ecc.  
**Artiol S.A.**, a Lugano (FUSC. del 18 settembre 1963, N° 218, pagina 2656). Angelo Parola, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Tatiana Guglielmetti, da Gentilino, in Mendrisio.

27 agosto 1965. Decorazione, ecc.  
**Interdecor S.A.**, a Castagnola, società anonima sciolta per fallimento (FUSC. del 25 marzo 1965, N° 70, pagina 941). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio essendo chiusa la procedura di fallimento.

#### Distretto di Mendrisio

26 agosto 1965. Operazioni bancarie, ecc.  
**Inter Change Bank**, in Chiasso, operazioni bancarie commerciali, ecc. (FUSC. del 30 luglio 1965, N° 175, pagina 2393). Con decisione assembleare del 25 agosto 1965 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 1 000 000 a fr. 2 000 000 mediante emissione di 2000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 2 000 000, suddiviso in 4000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

27 agosto 1965.  
**Fonteviva Holding S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 26 agosto 1965. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione composto da tre a cinque membri, attualmente è retta da un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo N° 20, c/o avv. Pierfrancesco Campana.

27 agosto 1965. Stazione di benzina, coloniali, tabacchi, ecc.  
**Dipp S.A.**, in Ligonetto, la gestione di una stazione di benzina, di un deposito di carburanti liquidi, di un negozio di coloniali, tabacchi e articoli diversi (FUSC. del 25 giugno 1965, N° 145, pagina 1998). Con decisione assembleare del 26 agosto 1965 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante emissione di 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Avenches

24 août 1965. Vins.  
**Jean Steffen**, précédemment à Vallamand, propriétaire-viticulteur, commerce de vin et tonnellerie (FOSC. du 14 décembre 1955, N° 293, page 3205). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Avenches. Rue Centrale.

##### Bureau de Cossonay

27 août 1965. Cidrerie-distillerie.  
**Cidis S.A.**, à Cossonay-Gare, commune de Penthaz (FOSC. du 31 mai 1960, N° 126, page 1633). Le conseil d'administration est composé d'Armand Rochat, Georges Perrochon et Marcel Rochat (déjà inscrits) et de Pierre Genier, de Thierrens, à Bretigny-sur-Morrens et Luc Lamon, de Lens (Valais), à Granges près de Sion. Ces deux derniers administrateurs ne disposent pas de la signature sociale. Nouveaux fondés de pouvoir: Marcel Clot, de Curtilles, à Lausanne, et Norbert Majeux, de Pont (Fribourg), à Penthaz, qui signeront collectivement avec un autre fondé de pouvoirs ou un administrateur. Les fondés de procuration, Richard Chanson et Charly Rochat (déjà inscrits), signeront dorénavant collectivement, non seulement avec un administrateur, mais également avec un fondé de pouvoir.

##### Bureau de Grandson

26 août 1965. Laiterie-fromagerie.  
**O. Balimann**, à Bonvillars. Le chef de la maison est Otto Balimann, fils de Fritz, allié Messerli, de Müntschemer (Berne), à Bonvillars. Laiterie-fromagerie.

##### Bureau de Lausanne

Complément.  
**M. Seinet**, à Lausanne, organisation de travaux exécutés par les aveugles (FOSC. du 27 août 1965, page 2673). Adresse: avenue de France 15.

25 août 1965. Décoration publicitaire, enseignes.  
**P. Chappuis**, à Lausanne. Chef de la maison: Pierre Chappuis, allié Fawer, de France, à Pully. Décoration publicitaire, enseignes. Avenue Dapples 38.

25 août 1965. Machines à laver, etc.  
**V. Guignard**, à Lausanne, commerce de machines à laver et de tous articles de buanderie (FOSC. du 10 octobre 1950, page 2588). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 août 1965. Cantine.  
**Louis Guye**, à Lausanne. Chef de la maison: Louis Guye, allié Wullemin, d'Essertes sur Oron, à Ecublens (Vaud). Exploitation de la Cantine de la caserne de Lausanne. Pontaise 60.

25 août 1965. Restaurant.  
**J.-J. Tamborini**, à Lausanne. Chef de la maison: Jean-Jacques Tamborini, de Vouvry (Valais), à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne: «Café-restaurant l'Elysée, Au Carnotzet Valaisan». Avenue d'Ouchy 34.

25 août 1965. Assurances.  
**Griyat assurances**, à Lausanne, bureau d'assurances (FOSC. du 13 juillet 1962, page 2041). Nouvelle adresse: Grand-Pont 12.

25 août 1965. Immeubles.

**Intrading Co S.A.**, à Lausanne, administration, gérance et courtage de tous immeubles (FOSC. du 21 janvier 1964, page 192). Augmentation du capital de fr. 150 000 à fr. 225 000 par l'émission de 150 actions de fr. 500 au porteur. Nouveaux statuts: 24 août 1965. Capital: fr. 225 000, divisé en 450 actions de fr. 500 au porteur, entièrement libérées. Bureaux transférés au Grand-Pont-12.

25 août 1965. Salon de coiffure.

**R. Monnard**, à Lausanne, salon de coiffure pour dames et messieurs (FOSC. du 26 janvier 1954, page 232). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Micheline Monnard», à Lausanne, ci-après inscrite.

25 août 1965. Salon de coiffure.

**Micheline Monnard**, à Lausanne. Chef de la maison: Micheline Monnard, d'Attalens et Lausanne, à Lausanne. Reprise: actif et passif de la maison «R. Monnard», radiée, à Lausanne. Exploitation d'un salon de coiffure pour dames et messieurs. Rue du Lion d'Or 4.

25 août 1965. Droguerie.

**Cl. Dessaux**, à Lausanne. Chef de la maison: Claude Dessaux, de et à St-Prex. Droguerie, à l'enseigne «Droguerie Centrale». Rue de la Louve 17.

25 août 1965. Combustibles, appareils de chauffage, etc.

**E. Théraulaz**, à Pully, représentation de combustibles et d'appareils de chauffage et de cuisson (FOSC. du 24 juin 1964, page 1957). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

25 août 1965. Confiserie, bar.

**L. Schmutz**, à Lausanne. Chef de la maison: Louis Schmutz, de Bösing (Fribourg), à Lausanne. Confiserie-pâtisserie; exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Chips». Avenue d'Echallens 38.

26 août 1965. Prothèses dentaires.

**R. Schneider**, à Lausanne. Chef de la maison: Robert Schneider, allié Duchoud, de Matzingen et Welhausen (Thurgovie), à Prilly. Laboratoire de prothèse dentaire à façon. Rue de l'Ale 15.

26 août 1965. Immeubles.

**P. Guignard**, à Lausanne, agence immobilière; remise de commerces et gérance d'immeubles (FOSC. du 17 octobre 1960, page 2971). Le titulaire est actuellement domicilié à Bremblans.

26 août 1965. Tableaux prix-courants, etc.

**A. Taillebois**, à Renens, achat et vente de tableaux prix-courants et d'articles de diverse nature (FOSC. du 17 juillet 1963, page 2095). Modification du genre d'affaires en: Fabrication et vente de tableaux-prix-courants; achat et vente d'articles de diverse nature.

26 août 1965. Isolations, etc.

**Isophone S.A.**, à Pully, commerce de matériaux de construction, exécution et pose d'isolations et de chapes de protection (FOSC. du 8 mars 1965, page 723). Domicile légal: Pully, avenue de Lavaux 64 A (chez l'administrateur). Bureau: Lausanne, rue du Clos de Bulle 7.

26 août 1965.

**Fiduciaire Vidor S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 24 février 1961, page 560). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré, d'une part par un nouvel apport de mobilier estimé et accepté pour francs 14 000, et d'autre part par compensation avec des créances pour un montant de fr. 16 000. Nouveaux statuts: 23 août 1965. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées.

28 août 1965. Fournitures de bureau.

**H. Marchon**, à Lausanne, commerce et représentation de fournitures de bureau (FOSC. du 16 octobre 1959, page 2841). Nouvelle adresse: rue Valentin 60.

28 août 1965. Brevets.

**Nassar Group S.A. (Nassar Group Ltd)**, à Lausanne, exploitation de tous brevets, société anonyme (FOSC. du 16 juin 1965, page 1894). Bureau transféré: chemin de Craivavers 32.

28 août 1965. Publicité, décoration, etc.

**Fromentin et Rapp «Duodec»**, à Lausanne, atelier de publicité, d'agencement et de décoration (FOSC. du 16 juin 1965, page 1894). Nouvelle adresse: avenue d'Echallens 29.

28 août 1965. Produits chimiques et pharmaceutiques.

**F. Hoffmann-La Roche & Cie Société Anonyme**, à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 24 août 1965, page 2633). Dr Otto Germann, de Frauenfeld (Thurgovie), à Küsnacht (Zurich), est nommé vice-président et délégué du conseil d'administration avec signature collective à deux.

28 août 1965. Société de consommation.

**Société Coopérative Migros, Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 28 décembre 1964, page 3876). L'administrateur Pierre Arnold est démissionnaire; sa signature est radiée. Benjamin Haller, directeur, est également nommé administrateur, avec signature collective à deux. Le président Jean-Jaques Cotty est actuellement domicilié à Echandens; le fondé de procuration Pierre Charles Chopard, à Pully, et le fondé de procuration Paul Hafen, à Echandens.

#### Bureau de Moudon

23 août 1965.

**Salons Lavois «La Broyarde»**, Rosa Steinbuch, à Lucens. Le chef de la maison est Rosa Steinbuch née Schwab, épouse duement autorisée de Hans-Karl Steinbuch, de Bâle et Greifensee, à Lausanne. La maison confère procuration individuelle à Hans-Karl Steinbuch prénommé, de Bâle et Greifensee, à Lausanne. Installation et exploitation de salons lavois, notamment dans la région de la Broye. «La Broyarde», Place de l'Hôtel de Ville.

#### Bureau d'Oron

27 août 1965. Cols pour coiffeurs.

**Mme Y. Weyeneth-Suter**, à Oron-la-Ville. Le chef de la maison est Yvonne-Lucie Weyeneth née Suter, femme de Georges-Edmond, de Neuchâtel et Madretsch (Berne), à Oron-la-Ville, dûment autorisée par son dit mari. Fabrication et vente de cols ouatés pour coiffeurs.

#### Bureau de Vevey

28 août 1965. Gypserie.

**R. Volét**, à La Tour-de-Peilz, gypserie et peinture (FOSC. du 28 août 1964, page 2618). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

28 août 1965. Immeubles.

**Société de Bon Rivage**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1964, page 3570); exploitation d'immeubles. Le président

Ernest Barbieri, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Théodore Waldesbühl, jusqu'ici membre sans signature, est président, signant collectivement à deux avec la secrétaire. Maurice Clémence, de Murirux (Berne), à La Tour-de-Peilz; René Bulliard, de Rossens (Fribourg) et Vevey, à Vevey, et Bernard Vock, de Wohlen (Argovie), à La Tour-de-Peilz, sont membres sans droit à la signature sociale.

#### Bureau d'Yverdon

26 août 1965. Boucherie, charcuterie.

**Victor Thévenaz**, à Yverdon, boucherie-charcuterie (FOSC. du 3 avril 1925, page 560). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

27. August 1965. Waschmaschinen.

**Richard & Cie.**, in Brig. Gérald Richard, von Cressier (Neuenburg), und Raymond Rossier, von Villarzel (Vaud), beide in Brig, sind am 25. August 1965 eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Verkauf von Waschmaschinen. Bielenweg.

27. August 1965.

**Darlehenskasse Staldenried**, in Staldenried, Genossenschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1961). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. April 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Sie sind ausserdem zu Nachschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist.

##### Bureau de St-Maurice

26 août 1965.

**E. Uldry**, radios, à Monthey (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1941, page 221). L'inscription est radiée par suite de cessation d'activité commerciale.

26 août 1965. Café-restaurant.

**Jean-Claude Bochatay**, à Monthey, café-restaurant (FOSC. du 22 octobre 1959, page 2895). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation.

26 août 1965.

**Caisse de crédit mutuel d'Isérables**, à Isérables, société coopérative (FOSC. du 4 avril 1961, page 931). L'assemblée générale du 21 février 1964 a modifié les statuts de la société. Les parts sociales sont de fr. 200. Les associés peuvent être appelés à faire des versements supplémentaires et répondent solidairement des engagements sociaux.

27 août 1965. Alimentation.

**Pignat Gérard**, à Vernayaz. Le titulaire est Gérard Pignat, de Vouvry, à Vernayaz. Commerce d'alimentation générale sous l'enseigne «Aux Délices».

##### Bureau de Sion

25 août 1965. Immeubles.

**Socred S.A.**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 23 août 1965, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, l'administration, la mise en valeur, la vente d'immeubles à l'étranger, ainsi que de participations de tous genres à des entreprises financières ou commerciales. La société peut effectuer toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000 divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais et, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par un avis inséré dans les organes sociaux de publicité. Le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs membres, actuellement de: Roger Voumard de Daniel, de Tramelan (Berne) à Pully, administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: c/o Etude de Charles-H. Lorétan, 8, Avenue du Midi.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 août 1965.

**Jeanneret et fils, instruments de mesure «Métra»**, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC. du 5 avril 1956, N° 79). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1963. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 août 1965.

**Immeuble rue de la Paix 19 S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 27 avril 1964, N° 95). Francis Blanc a démissionné; il est radié. Constantin Zannidakis, jusqu'ici président, devient administrateur unique; il a toujours la signature individuelle.

##### Bureau du Locle

27 août 1965.

**Photo Création S.A.**, au Locle (FOSC. du 7 juin 1963, N° 130, page 1671). Le conseil d'administration est composé de: Claude Joray, président (déjà inscrit); Claude Melano, vice-président (déjà inscrit); Fred-André Müller, secrétaire (déjà inscrit); Jacques Montandon, du Locle et de Travers, aux Ponts-de-Martel (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Nouvelle adresse de la société: rue Le Corbusier 12 a.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

26 août 1965. Spiritueux, vins.

**Roger Perrenoud & Cie.**, à Môtiers, spiritueux et importation de vins en gros, vente exclusive au commerce de gros, société en commandite (FOSC. du 23 décembre 1957, N° 300, page 3360). Le fondé de procuration Michel Veuve est nommé directeur avec signature individuelle; sa procuration est radiée. Il est actuellement domicilié à Fleurier.

## Genf - Genève - Ginevra

24 août 1965. Vins.

C. Ruttgers, à Lancy. Chef de la maison: Claude Ruttgers, de Neuchâtel, à Lancy. Commerce de vins: 52, avenue des Communes Réunies, Grand-Lancy.

24 août 1965. Machines pour la fabrication du papier, etc.

Internag SA, à Genève, importation, exportation et vente de machines et accessoires pour la fabrication du papier, du carton, etc. (FOSC. du 29 novembre 1963, page 3397). Nouvelle raison de commerce: Tepaca SA. Statuts modifiés le 16 août 1965.

24 août 1965. Banque.

Financière du Mont-Blanc SA, à Genève (FOSC. du 4 août 1965, page 2445). Nouvelle raison de commerce: Banque du Rhône SA. But modifié: exploitation d'une banque. La société n'émettra pas de carnets d'épargne. Son rayon d'activité s'étendra essentiellement à l'Europe occidentale et à l'Amérique. Administration: conseil d'au moins trois membres. Nouveaux statuts du 16 juillet 1965. Les administrateurs Jean Brunshvig, président; Mario Benbassat, délégué, Noël Maréchal (jusqu'ici secrétaire) et Albert Dumont (tous inscrits) signent désormais collectivement à deux. L'administrateur Jean Tyc (inscrit) n'exerce plus la signature sociale. La signature collective à deux a été conférée à John Badel, de et à Genève, secrétaire du conseil d'administration, et à André Pollak (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), nommé directeur.

24 août 1965. Participations.

Société Anonyme Souatras, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 9 septembre 1964, page 2725). Capital porté de fr. 140 000 à fr. 160 000 par l'émission de 20 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 160 000, entièrement versé, divisé en 160 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 20 août 1965.

25 août 1965. Industrie chimique.

Du Pont de Nemours International SA, à Genève, produits et matériel concernant l'industrie chimique (FOSC. du 10 mars 1964, page 780). Edward-Crane Kirkpatrick n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. John-Paul Wilkins, des USA, à Genève, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle.

25 août 1965. Bijoux, etc.

Gübelin Söhne, succursale de Genève, à Genève, fabrication de bijoux, etc. (FOSC. du 19 septembre 1962, page 2671), succursale de «Gübelin Söhne», à Lucerne, société en nom collectif. La succursale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au registre de Lucerne (FOSC. du 30 décembre 1964, page 3905).

25 août 1965. Joaillerie, bijouterie, etc.

Gübelin SA (Gübelin AG) (Gübelin Ltd), à Genève, succursale de «Gübelin AG», à Lucerne, inscrite au registre du commerce de Lucerne (FOSC. du 5 juillet 1965, page 2100). But social: fabrication de joaillerie et bijouterie, fabrication (établissement) de montres et pendules, ainsi que commerce desdits articles. Signature: collective à deux des administrateurs Eduard Gübelin, de Lucerne, à Meggen (Lucerne), président; Walter Gübelin, de et à Lucerne, et Albert Gübelin, de et à Lucerne; des directeurs Max Illi, de et à Lucerne; Hubert Studer, de Schaffhouse, à Meggen (Lucerne), et Erich Nausser, de Maienfeld (Grisons), à Sempach (Lucerne). Signature collective à deux: Charles Salquin, de Genève, à Versoix, directeur de la succursale. Procuration collective à deux: Ernest Egl, de Horgen (Zurich), à Onex. Adresse: 60, rue du Rhône.

25 août 1965.

Management and Consulting Services Ltd, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 mars 1959, page 757). Les pouvoirs d'Henri Favre sont radiés.

25 août 1965.

Société Anonyme de Gérance et d'Administration «Saga», à Genève (FOSC. du 25 août 1964, page 2587). Manuel Dami n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

25 août 1965.

Pompes funèbres générales SA, à Genève (FOSC. du 10 septembre 1962, page 2582), succursale de «Pompes funèbres générales SA», société anonyme à Lausanne. Les pouvoirs de Joseph Redard sont radiés.

25 août 1965.

Somo, Société pour les Métaux Ouvrés, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 8 février 1963, page 403). Statuts modifiés le 17 août 1965 sur un point non soumis à l'inscription.

25 août 1965.

Papeterie de Versoix SA ci-devant Henri Bristlen, à Versoix (FOSC. du 10 mars 1965, page 752). Nouvelle raison de commerce: Papeterie de Versoix SA. Statuts modifiés le 18 août 1965.

26 août 1965.

Etudes et Travaux techniques SA, à Genève (FOSC. du 11 juin 1945, page 1331). Procuration individuelle a été conférée à Pierre-Louis Mouchet, de et à Genève.

26 août 1965.

Schmidt-Agence SA, succursale à Genève, agence de journaux, etc. (FOSC. du 14 septembre 1964, page 2774), succursale de «Schmidt-Agence AG», à Bâle. La procuration de Raymond Heimberg est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à René Studer, de Langnau (Berne), à Lancy.

Es wird folgende Inhaberaktie der Luftseilbahn Chur-Brambrüesch AG, Chur, vermisst:

Nr. 2281 zu Fr. 500.— nominal.

Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Inhaberaktie wird aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (692)

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:

7000 Chur, 30. August 1965

Dr. J. Sprecher

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff OR und Art. 870/71 ZGB öffentlich ausgeschrieben:

Inhaberschuldbrief im II. Rang von Fr. 13 000.— vom 12. Januar 1921, früher lautend auf C. Jakob Lichti-Hitz, durch Erbgang übergegangen auf Frl. Fanny Lichti, Mannenbach, eingetragen im Grundbuch Mannenbach EBI. 109 (alte Kat. Nr. 2261).

Sollte der Titel nicht innert Jahresfrist dem Grundbuchamt Berlingen vorgelegt werden, so wird er für kraftlos erklärt. (691)

8500 Frauenfeld, den 31. August 1965

Gerichtspräsidium Steckborn

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 18. Dezember 1964 den Aufruf des nachstehend genannten Schuldbriefs bewilligt: Inhaberschuldbrief von Fr. 700, errichtet am 30. Dezember 1929, lautend auf die Solidarschuldner Gebrüder August Leemann (geb. 1873) und Emil Leemann (geb. 1884), von Stadel, in Grüningen, lastend an erster Pfandstelle auf ca. 48 Aren Holzboden im Oberriedt (Grundprotokoll Grüningen, Bd. 49, pag. 421), zur Zeit der Schuldbrieferrichtung im Eigentum der Pfandschuldner, gegenwärtig im Eigentum von Emil Leemann jun. (geb. 1933), in Grüningen.

Wer über den vermissten Titel Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr, seit erstmaliger Publikation dieses Aufrufs, im Schweizerischen Handelsamtsblatt Anzeige zu machen, ansonst der Schuldbrief nach unbenütztem Fristablauf kraftlos erklärt wird. (92)

Hinwil, den 22. Dezember 1964.

Im Namen des Bezirksgerichts Hinwil,  
der Gerichtssubstitut: Dr. A. Kment.

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 11. Februar 1935 von Fr. 3000.—, haftend im 2. Range auf GB Oftringen Nr. 786-792 und 545 (Pfand Eigentümer: Willy Suter-König, Oftringen), lautend auf Hans Suter-Eichenberger sel., Landwirt, Schür, Oftringen, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, diesen binnen eines Jahres, d. h. bis am 4. September 1966, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (696)

4800 Zofingen, 27. August 1965

Bezirksgericht Zofingen

## Troisième avis

Selon ordonnance datée du 1<sup>er</sup> juillet 1965, le président du Tribunal somme le détenteur inconnu de l'obligation de fr. 1000, N° 176, émise le 1<sup>er</sup> juillet 1949 par le Syndicat de la Boucherie de Genève et environs, de la déposer au greffe du Tribunal dans un délai de six mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (557)

1200 Genève, le 6 juillet 1965.

Tribunal de première instance, Genève,

H. IV.

P. Greber, président.

Le détenteur des quatre actions nominatives N°s 168, 169, 172 et 173 de la Société immobilière Mirabeau S.A., à St-Cergue, de fr. 500 chacune, est sommé de me les produire jusqu'au 15 janvier 1966.

1260 Nyon, le 1<sup>er</sup> juillet 1965.

(558)

Le président du Tribunal du district de Nyon: Bercher.

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 15 000.—, vom 12. Mai 1927, Belege Serie II, Nr. 4473, haftend im zweiten Rang;
- Schuldbrief von Fr. 6000.—, vom 8. November 1929, Belege Serie II, Nr. 7365, haftend im dritten Rang;

beide Schuldbriefe zugunsten der Schweizerischen Volksbank in Bern und haftend auf der Besetzung Lüternauweg 11 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1199 Kreis IV, des Emil Zinggeler, Bern, bzw. nun dessen Erben, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (690)

3000 Bern, den 31. August 1965

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker

## Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

## Vermont Hôtel SA., in Liq., St. Gallen

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

## Dritte Veröffentlichung

Zufolge der am 27. Juli 1965 beschlossenen Auflösung obiger Gesellschaft erlässt der unterzeichnete Liquidator den in OR Art. 742, Abs. 2 vorgesehenen Schuldenruf.

Demzufolge sind allfällige Gläubigeransprüche beim Unterzeichneten bis zum 15. Oktober 1965 anzumelden. (AA. 225)

9000 St. Gallen, 1. September 1965

Der Liquidator:

Hans Diener

Bücherexperte AES-VSB  
Vadianstrasse 40, 9000 St. Gallen

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Jugoslawien: Heraufsetzung des Höchstbetrages für Postanweisungen**

(PTT) Auf 1. September 1965 wurde der Höchstbetrag für Postanweisungen in der Richtung Schweiz-Jugoslawien auf 400 000 Dinar erhöht. Der Höchstbetrag von 1400 Schweizer Franken in der Richtung Jugoslawien-Schweiz bleibt indessen unverändert. 207. 6. 9. 65.

**Yugoslawie: Augmentation du montant maximum des mandats de poste**

(PTT) Le montant maximum des mandats de poste dans la direction Suisse-Yugoslavie a été porté à 400 000 dinars le 1<sup>er</sup> septembre 1965. Dans la direction Yougoslavie-Suisse, le montant maximum de 1400 francs suisses demeure toutefois inchangé. 207. 6. 9. 65.

**Iugoslavia: Aumento dell'importo massimo dei vaglia postali**

(PTT) L'importo massimo dei vaglia postali nel traffico Svizzera-Iugoslavia è stato aumentato a 400 000 dinari il 1° settembre 1965. Nella direzione Iugoslavia-Svizzera, l'importo massimo di 1400 franchi svizzeri resta invece invariato. 207. 6. 9. 65.

**Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs ab 4. September 1965 — Cours de conversion dès le 4 septembre 1965

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.73 1/2; Dänemark/Danemark: Fr. 62.45; Deutschland/Allemagne: Fr. 107.95; Frankreich/France: Fr. 88.40; Italien/Italie: Fr. -69<sup>00</sup>/<sub>100</sub>; Marokko/Maroc: Fr. 86.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.40; Norwegen/Norvège: Fr. 60.60; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.79; Schweden/Suède: Fr. 83.75.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.10.\*) Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 207. 6. 9. 65.

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Fortsetzung - Suite

**Préverenges:** Kaltentleder Edgar radio-électricien 10-19680. Rämismühle: Russenberger Georg Missionar 84-7966. Reckingen (VS): Rindviehversicherungskasse 19-8691. Renens (VD): Holzer Arthur 10-22149. - Kirchofer-Griedler Elf et Jürg Chavannes 10-10719. Reussbühl: Electro-Pol AG 60-4531. La Rogivue-La Rougeve: Assurance du bétail Le Jordil 10-14630. Rüschegg-Gambach: Hostettler Chr. & Sohn Schreinerer Hirschorh 30-26877. Rütli (ZH): Schmid-Jaton Andrée 80-58639. St. Gallen: Fischer Fritz Architekt Reseda 90-18597. St. Margrethen (SG): Jungwacht St. Gallen 90-18592. St. Niklausen (OW): Tiefkühlgenossenschaft 60-22335. Sargans: Wyss-Sax Viktor Kaufmann 70-6270. Savagnier: Schüpbach André tournage sur bois 20-8164. Schwarzenburg: Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft Willy Dürrenmatt Bezirksagentur 30-30944. Siere: Caloz Jean architecte 19-4946. - Rey-Stockler Irmi Dr. méd. 19-299. Solothurn: Brotschi-Probst Willi Lebensmittel Früchte Gemüse 45-5022. - 26. Solothurner Kantonal-Schützenfest 1966 45-987. St. Rorschach: Jerlaine Bengel AG Strick- und Wirkwaren 80-5723. Sursee: Ring Garage Sursee AG 60-2305. Thalwil: Lipsi-Brupbacher Jost 80-47761. Thierachern: Buchdruckerei Albrecht Wenger 30-10746. Thun: Christen Wilhelm Radio Television Dürrenast 30-13454. - Thuner Sturmweherschützen Schützen-gesellschaft der Stadt Thun 30-26737. La Tour-de-Peilz: Raymond-Thibaud Antoinette Mme 18-5262. - Station-Service AGIP géranis Burnat & Jenny 18-5265. Turtmann: Borter Ernst Malergeschäft 19-5044. Urdorf: Metzger-Oechslin Peter Advertising 80-58801. Ursy: Cheur-mixte paroissial 17-7309. Uzwil: Christl-ost. Partei 90-18589. Vallorbe: Zaco Frédéric J. Caduff successeur 10-11742. Vésenaz: Riond Pierre 12-2717. Vevey: Amort Arthur diététique 18-5264. - Grisoni Michel et Claude chauffages centraux installations sanitaires 18-5261. Veytaux-Chillon: Consortium de la centrale de Veytaux 19-7185. Villnachern: Büro AG 50-14543. Wabern: Decrauzat Hugo Inspecteur 30-16624. Waldstatt: Bodenmann-Müller Max 90-18588. Weinfelden: Emeritenfonds Wohnblock Weinfelden 85-3059. Weisslingen: Gutshäuser & Keller 84-7968. Wetzikon (ZH): Höhere Handelsschule Wetzikon ZH R. Pfister 80-11207. Wilen (Sarnen): Hofer-Burch E. Frau Toura Lebensmittel Getränke 60-22340. Winterthur: Ceregnetti Pierino Maurergeschäft 84-7963. - Frauenfelder-Rütsch G. 84-7970. - Genossenschaft Schweiz. Arbeiter-Sporthaus Universal-Sport 84-7949. - Osterwalder & Cie Jean 84-7964. - Rutishauser Walter Bildreporter SPV 84-7971. Wohlen (AG): Fürst J. M. Ingenieurbüro 50-13467. Yverdon: Gérance Charles Decker Immeubles Prairie 26 et 27 10-20203. - Saugy Freddy promoteur de vente 10-3516. Zollikofen: Kreis Fritz Vertreter 30-11996. Zürich: ACP Paper Ltd. 80-11074. - Buess Alfred E. Kaufmann 80-60263. - Dubuis Adrien Vervielfältigungen 80-64843. - Feinaigle-Holzappel Jürg 80-59760. - Gehrig Hans Jörg Kaufmann 80-64805. - Grasshopper-Club Tennis-Ball 80-62520. - Gressly André technograph. Büro 80-58766. - Gutjahr Edouard dipl. Ing. Ingenieurbüro 80-64840. - Gyger Hanns-Thomas kaufm. Angest. 80-64841. - Hofer-Schneider Willi 80-63051. - Hub-schmid-Wälti Adolf kaufm. Angest. 80-60715. - Iten Willi Monteur 80-64787. - Kofler-Boillotat Matthias 80-58906. - Leichtmetallbau Baumann & Bolt 80-19732. - Müller Heide techn. Zeichnerin 80-60956. - Ricca Carlo Juwelenfasser 84-7967. Schweiz. Firmensportverband (SFS) Region Zürich Abteilung Tischtennis 80-35032. - Siegrist & Co Heizung Sanitär Lüftung 80-47402. - Sinn Helmut Frankfurt Main Zweigniederlassung Zürich Spezialuhren 80-64690. - Tobler-Schorr Walter Kunststoffspezialist 80-64837. - Vereinigung Schweiz. Verkehrsingenieure 80-46400. - Zubler Rudolf Ing.-Büro für Hoch- und Tiefbau 80-64749. - Züblin Bruno Eisenbetonzeichner 80-60795. Zuzwil (BE): Aeberhard Ernst jun. Maurer 30-26486. Mauren (FL): Kieber Alfons 90-18591.

Bodendorf (Deutschland): Döhrn Norbert Fotoagentur 80-47111. Göttingen (Deutschland, Niedersachsen): Göttinger Druckerei- und Verlagsgesellschaft mbH Philapress-Verlag 40-5321. Montreuil sous Bois (France, Seine): Lefranc Sté. de Peintures et Vernis 10-35141.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Land Baden-Württemberg**

**Rückzahlung von Obligationen der 4 1/2 %-Anleihe von 1926/53**

Die gemäss Ziffer 5 der Anleihebedingungen am 31. März 1965 zwecks Tilgung in den Sinking Fund einbezahlten Mittel werden zur Rückzahlung von Fr. 361 000 nom. Obligationen verwendet, die in den Räumen der Staatsschuldverwaltung Baden-Württemberg, Karlsruhe, am 24. August 1965 durch das Los bestimmt wurden. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen vom 30. September 1965 an heiden auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung.

Obligationen zu Fr. 1000 nom.							
6	1759	3469	5630	7497	9145	11022	
13	1817	3489	5632	7584	9178	11198	
65	1887	3491	5696	7599	9228	11213	
168	1912	3517	5727	7608	9287/88	11301	
231	1960	3523	5782	7640	9305	11448	
284	1984	3611	5786	7652	9389	11479	
287	2067	3687	5882	7658	9427	11483	
529	2071	3713	5885	7671	9467	11582	
571	2214	3909	5891	7679	9476	11589	
625	2218	3991	5942	7710	9485	11788	
735	2238	4028	6150	7741	9534	11797	
797	2252	4111	6176	7776	9621	11837	
812	2295	4133	6188	7846	9759	11915	
888	2401	4367	6304	7972	9822	12095	
913	2493	4414	6310	7989	9850	12175	
931	2532	4473	6395	8121	9930	12199	
1026	2557	4540	6402	8161	10008	12246	
1080	2600	4550	6516	8169	10035	12251	
1160	2696	4567	6558/59	8181	10177	12279	
1194	2727	4639	6580	8207	10205	12295	
1226	2818	4725	6669	8265	10326	12315	
1260	2825	4905	6680	8298	10335	13018	
1318	2906/07	4982	6812	8330	10365	13021	
1344	2930	4995	6827	8350/51	10384	13029	
1388	2962	5151	6837	8454	10397	13072	
1394	3015	5178	6841	8548	10467	13111	
1479	3060	5264	6930	8571	10562	13327	
1496	3123	5270	6937	8581	10609	13343	
1502	3200	5338	6967	8663	10635	12395	
1536	3213	5364	7091	8674	10658	13418	
1579	3215	5376	7146	8688	10796	13432/33	
1589	3240	5491	7214	8812	10806	13466	
1631	3314	5503	7342	8854	10837	13477	
1677	3332	5515	7441	8860	10856	13498	
1718	3395	5520	7458	9080	10860	13528	
1733	3402	5526	7472	9088	10960	13580	
1757	3454	5601	7489	9139	10991	13688	

Obligationen zu Fr. 500 nom.							
20042	21150	22723	24164	25461	26745	27992	
20061	21167	22808	24180	25496	26770	28021	
20073	21187	22824	24207	25625	26789	28055	
20125	21190	22832	24273	25655	26813	28132	
20151	21309	22968	24284	25700	26870	28203	
20160	21401	22983	24482	25714	26959	28261	
20181	21428	23014	24552	25724	26970	28293	
20240	21617	23030	24620	25743	26988	28322	
20376	21623	23473	24682	25785	27054	28324	
20448	21640	23108	24685	25787	27158	28331	
20454	21873	23154	24741	25797	27227	28337	
20469	21987	23190	24811	25932	27261	28399/400	
20471	22090	23370	24818	26052	27315	28404	
20487	22109	23435	24897	26097	27350	28494	
20524	22168	23460	24906	26112	27370/71	28535	
20528	22193	23464	25033	26171	27388	28552	
20666	22247	23503	25042	26185	27425	28603	
20735	22416	23525	25051	26229	27476	28648	
20747	22445	23601	25070	26272	27493	29657	
20751	22490	23668	25161	26344	27567	29711	
20817	22498	23719	25168	26364	27718	29926	
20849	22506	23841	25219	26376	27732	29964/25	
20884/85	22536	23910	25270	26386	27769	29947	
20964	22545	23912	25353	26388	27775		
21092	22652	23958	25359	26432	27867/87		
21110	22688	24002	25388	26441	27820		
21138	22694	24021	25401	26447	27840		

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzulösen.

Restanten aus früheren Auslosungen:

Obligationen zu Fr. 1000 nom.	1176 (64)	8358 (64)
	4843 (64)	8593 (64)
	5263 (64)	10510 (64)
Obligationen zu Fr. 500 nom.	20625 (63)	20630 (63)
	20628 (64)	23861 (64)

Zürich, 3. September 1965

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

**Robert Zapp AG., Zürich**

**Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 16. September 1965, vormittags 11.30 Uhr, im Büro von Herrn Dr. Hugo A. Frey, Rechtsanwalt, Talstrasse 11, 8001 Zürich

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls über die 11. ordentliche Generalversammlung der Gesellschaft vom 22. Oktober 1964.
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1964 und der Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1964.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, der Bericht der Revisionsstelle sowie die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen am Sitze der Gesellschaft, Schanzengraben 27, Zürich 2, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zürich, den 6. September 1965

Der Verwaltungsrat der Robert Zapp AG, Zürich



Gleich gut und gleich beliebt wie auf der ganzen Welt

Regular Fr. 1.20  
King size Fr. 1.30



**PATENTE**  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58

**Konsumenten-  
fragen in der  
Schweiz**

Sonderheft Nr. 74

Der unter obigem Titel herausgegebene Bericht der Studienkommission für Konsumentenfragen an den Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 6.50 erhältlich (167 Seiten, Format A4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

**S. K. F.**

## Augmentation de capital de Aktiebolaget Svenska Kullagerfabriken

(Compagnie Suédoise des roulements à billes)

Aktiebolaget Svenska Kullagerfabriken a décidé, lors de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 28 mai 1965, d'augmenter le capital social s'élevant actuellement à cr. suéd. 335 122 800.- composé d'actions entièrement libérées, par une attribution d'actions gratuites moyennant le transfert de cr. suéd. 55 853 800.- du fonds de réserve disponible et par l'émission d'actions de numéraire pour un montant de cr. suéd. 55 853 800.- soit, au total de cr. suéd. 111 707 600.- pour le porteur à cr. suéd. 446 830 400.-, selon les modalités suivantes:

### Attribution d'actions gratuites:

558 538 actions nouvelles de cr. suéd. 100.- nominal chacune seront distribuées gratuitement aux actionnaires dans la proportion d'une action nouvelle Sie «A» pour six actions anciennes Sie «A» et d'une action nouvelle Sie «B» pour six actions anciennes Sie «B».

Les actions anciennes non libres donnent droit aux actions nouvelles non libres et les actions anciennes libres aux actions nouvelles libres.

### Emission d'actions de numéraire:

Les actionnaires de la société disposent d'un droit préférentiel pour souscrire une action nouvelle Sie «A» pour chaque groupe de six actions anciennes Sie «A» qu'ils possèdent et une action nouvelle Sie «B» pour chaque groupe de six actions anciennes Sie «B» qu'ils possèdent.

Les actions anciennes non libres donnent droit aux actions nouvelles non libres et les actions anciennes libres aux actions nouvelles libres.

Les actionnaires doivent exercer leur droit de souscription préférentiel jusqu'au 15 novembre 1965 au plus tard. Le paiement de cr. suéd. 250.- par action souscrite devra être effectué le 15 décembre 1965 au plus tard. En cas de paiement postérieur au 15 novembre 1965, un intérêt sera perçu au taux de 6% l'an pour la période comprise entre la date précitée et le jour du paiement.

### Conditions communes aux deux émissions:

Les actions nouvelles auront droit au dividende déclaré pour l'exercice 1965. Les droits de timbre fiscaux suédois seront acquittés par la société de même que le droit de timbre suisse sur les coupons. Les actionnaires domiciliés en Suisse ou au Liechtenstein devront supporter le timbre suisse d'émission de 1,8% soit fr. 3.80 par action souscrite. Les banques qui souscriraient des actions nouvelles directement à l'étranger sont responsables du paiement de ce timbre à l'administration fédérale des contributions à Berne.

Les actionnaires suisses sont priés de présenter à l'estampillage, durant la période du 6 septembre au 15 novembre 1965, les manteaux (sans coupons et talons) de leurs actions, accompagnés du bordereau d'apposition en deux exemplaires, selon formule spéciale, dûment rempli

à Messieurs Pictet & Cie, Genève  
ou  
au Crédit Suisse, Zurich.

Des avis et des bordereaux d'apposition se trouvent à la disposition des intéressés auprès des banques indiquées ci-dessus qui offrent leurs services aux actionnaires pour toute négociation, achat et vente de bons fractionnaires de droit d'attribution et de bons de droit de souscription, les banques fournissent aussi tous renseignements concernant les émissions.

Goeteborg, le 6 septembre 1965

Aktiebolaget Svenska Kullagerfabriken  
Le conseil d'administration.

## Juristen

Erstrangiges schweizerisches Finanz-  
institut mit Sitz in Zürich sucht jungen

wenn möglich mit Anwaltspatent.

Das Arbeitsgebiet umfasst im wesentlichen Erledigung rechtlicher Auseinandersetzungen mit in- und ausländischen Kunden, Vertretung in Gerichtssachen, Konkursen und Nachlassverfahren, Vorbereitung von Prozessen, Begutachtung verschiedenster rechtlicher Fragen aus dem Handels- Wertpapier- und Sachenrecht sowie aus dem Schuldbetreibungs- und Konkursrecht; Beratung der Geschäftsleitung.

Einem Bewerber ohne entsprechende Praxis wird Gelegenheit gegeben, sich in dieses Tätigkeitsgebiet einzuarbeiten. Interessante Entwicklungsmöglichkeiten. Angenehme Zusammenarbeit in einem kleinen Team.

Offerten unter Chiffre 47985-42 an die Publicitas Zürich.

Zu verkaufen

### Burroughs-Buchungsmaschine

infolge Anschaffung einer grösseren Anlage.

Typ F 501 SH, 19 Zählwerke, Kurztext mit Volltastatur und 2 Steuerschienen.

Anfragen unter Tel. (041) 2 82 22

### Darlehen und Kredite

Wir gewähren Darlehen und Kredite an gutgeführte Unternehmen sowie an Private zu vorteilhaften Bedingungen.

Anfragen an Chiffre SHAB 180287 an Publicitas Bern (DV/099).

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg**



# Die Personal-Krankenversicherung der Winterthur-Unfall

Die Winterthur-Unfall ist bestrebt, auch in der Krankenversicherung den guten Ruf zu wahren und zu mehren, den sie für ihre Kulanz in andern Versicherungszweigen schon lange geniesst.

- Taggeldversicherung zur Ablösung der Lohnzahlungspflicht nach Art. 335 OR für die Arbeiterschaft.
- Taggeldversicherungen mit längeren Wartezeiten als Rückversicherungen des Arbeitgeber-Risikos, das in der Fortsetzung der Lohnzahlung bei längerer Arbeitsunfähigkeit höherer Angestellter oder des Arbeitgebers selbst besteht.
- Taggeldversicherungen mit längeren Wartezeiten für Angestellte als moralisch einwandfreie Lösung des Dilemmas: wie lange muss und kann die Lohnzahlung bei lang dauernder Krankheit fortgesetzt werden?
- Spitalzusatzversicherungen für das ganze Personal als Ergänzung zur in der Regel ungenügenden Eigenvorsorge.
- Privat-Krankenversicherung für Heilungskosten als zusätzliche Vergünstigung für höhere Angestellte.

Die Personalversicherungsformen der Winterthur-Unfall sind vielseitig: sie lassen sich den unterschiedlichsten Wünschen und Arbeitsverhältnissen anpassen. Der Arbeitgeber und seine Angehörigen können der Versicherung ebenfalls beitreten. Die Versicherung kann für einen beliebigen Personenkreis mit obligatorischem oder fakultativem Beitritt abgeschlossen werden.

## Winterthur UNFALL

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Zu kaufen gesucht

### Jutesäcke

Baumwollsäcke einmal gebraucht, in einwandfreiem Zustand, wenn möglich in grösseren Mengen.

Offerten unter Chiffre OFA 7306 R an Orell Füssli-Annoncen AG, 5001 Aarau.

Zu verkaufen in der Nähe von Avenches, 2 km von SBB-Bahnhof und an der Hauptstrasse gelegener

### Hangar

(als Depôt)  
mit Parkplatz und guter Verbindung dazu

### Wohnhaus

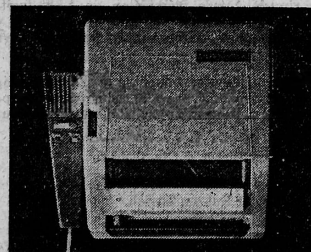
modern eingerichtet, und Bureau

Auskunft erteilt:  
Treuhandbüro W. Bieri-Len, Biel  
Tel. (032) 2 20 57

## Warum sind Ultravox-Diktiergeräte führend?



... weil der Diktatträger ein sinnvolles Format hat — Normalformat A5. Das ist praktisch, bürogerecht und handlich. Denken Sie ans Weitergeben, Ablegen und Verschicken \* Einfach genial; im Nu ist jede Diktatstelle auffindbar \* silbengenaues Korrigieren ist selbstverständlich. Der Diktatträger des führenden Diktiergerätes: unverwüstlich, tausendfach verwendbar. Das ist wirtschaftlich. Die Konzeption hat sich bewährt. Kein Wunder, dass allein in der Schweiz über 20 000 Ultravox verkauft wurden. Verlangen Sie eines zur Probe.



Bürofachausstellung Zürich  
Halle 2 Stand 227

# ULTRAVOX

Ultravox Büromaschinen AG Räflestr. 20 8045 Zürich

Telefon 051/357373

### Patente

In allen Ländern durch  
Dipl.-Ing. J. Späth  
Stempfenbachers, 68  
Zürich, Tel. 28 87 04

Broschüre

### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe  
Januar 1965)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf  
Postcheckkonto  
80 - 520.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt,  
Bern.

### Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de  
Janvier 1965)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 80-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Bern

Interessante  
Stempel- und  
Beschriftungs-  
Neuheiten  
zeigen

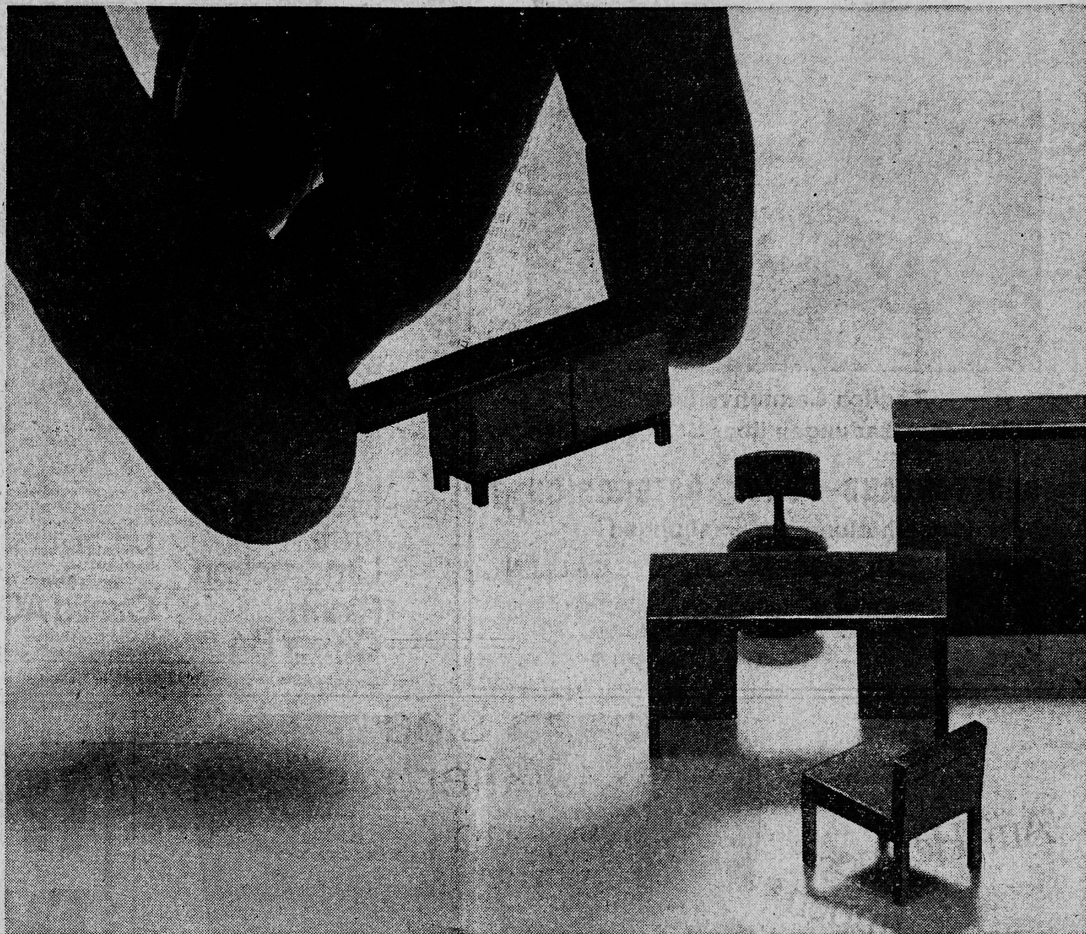


an der Büfa  
Hallenstadion  
Terrasse / Stand 233

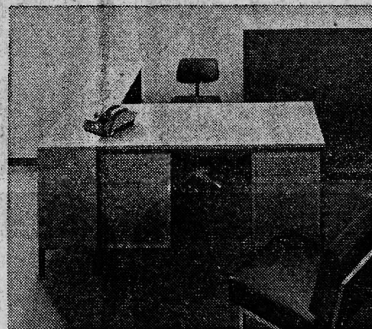
**Couvertures  
pour «La Vie  
économique»  
1964**

Nous disposons pour la XXXVII<sup>e</sup> année de couvertures en toile, avec titre or, préparées de façon à pouvoir relier les 12 fascicules de la «Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques.  
Prix: Fr. 3.20  
De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1958 à 1960, qui sont livrables au prix de Fr. 3.20 l'exemplaire.

Prière d'adresser les commandes à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne 1.  
Compte de chèques postaux 30 - 520.



**Für die Büroplanung  
braucht es eine geschickte Hand...**



**...für die Einrichtung gute Möbel!**

Wir können Ihnen beides bieten. Erstens steht Ihnen und Ihrem Architekten unsere erfahrene Büroplanungsequipe kostenlos zur Verfügung. Und zweitens steht das gesamte, umfangreiche Stolzenberg-Büromöbelprogramm bereit. Vom einfachen Pult bis zum luxuriösen Direktionszimmer.

unserer grossen Büromöbelausstellung und vor allem bei der Besichtigung unserer eigenen Büros, die alle als «Stolzenberg-Musterbüros in der Praxis» eingerichtet sind. Wann dürfen wir Sie erwarten? Morgen? Oder heute noch?

Stolzenberg – und Sie werden stolz sein auf Ihr Büro!

Stolzenberg stellt formal, funktionell und qualitativ erstklassige Büromöbel her. Davon können Sie sich selbst überzeugen: In

**Stolzenberg**

**Le  
consommateur  
en Suisse et  
ses problèmes**

Supplément N° 74

Le rapport de la Commission d'étude des questions touchant les consommateurs au chef du Département de l'économie publique ayant paru sous le titre précité est en vente aux prix de fr. 6.50 (170 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

**Inserate**

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

**JOST**

vertritt Stolzenberg in der Schweiz

Ernst Jost AG Wallisellenstrasse 301 8050 Zürich Tel. 051 418880

Wir wünschen Stolzenberg Dokumentation und Referenzliste. HA

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

**BON**

**Besuchen Sie uns an der Büfa! Hallenstadion Innenraum, Halle 2, Stand 217**



**Täglich Camionverkehr  
Stückgut + Ladungen über St. Margrethen  
nach**

**DEUTSCHLAND UND ÖSTERREICH**

**Lagerhaltung — Verzollungen**

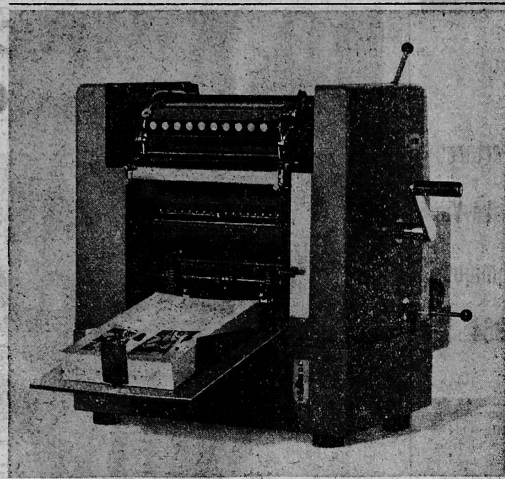


**EMIL EGGER AG., ST. GALLEN**

Ferntransporte — Kranbetrieb — Spezialtransporte

Lettenstrasse 10/12, Telefon (071) 24 14 04

Telex 5 71 70



**Drucken  
statt  
Umdrucken  
Ricoh-  
Offset B4**

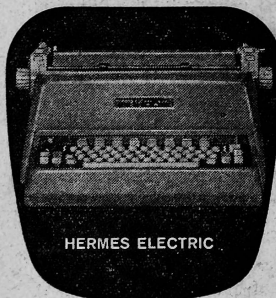
Drucken Sie Ihre Formulare und Prospekte selbst. Die neue Ricoh Büro-Offsetmaschine ist spielend leicht zu bedienen und liefert gestochen scharfe Offsetdrucke bis zum Folio-Format. Dabei kostet die Maschine kaum mehr als ein guter Umdrucker. Verlangen Sie Prospekte, Angebot und Vorführung.

**Ozalid AG Zürich**

Bürogeräte und Papiere  
8034 Zürich, Seefeldstrasse 94, Telefon 051 24 47 57

Besuchen Sie unseren Stand Nr. 405 in Halle 4 an der Büfa in Zürich

*Auf Hermes  
tippen\**



**Der  
Trend  
im  
Büro**

Rüegg-Naegeli zeigt an seinem Büfa-Stand im Zürcher Hallenstadion (7. — 11. September) die neuesten Entwicklungen für Büro und Betrieb. Beachten Sie vor allem:

1. **Weltpremiere:**  
SCM 55 — der modernste elektrostatische Kopierautomat für höchste Anforderungen (auch für Buchvorlagen).
2. **Jetzt bietet Dictaphone beides:**  
Dictaphone Europa — der neue Diktierapparat mit magnetischer, löschbarer Diktataufzeichnung.  
Dictaphone 650 — der neue Diktierapparat mit sichtbarer Tonaufzeichnung auf Dictabelt.
3. **Neu in Europa:**  
SCM Poweriter — eine elektrische Kleinschreibmaschine, die unabhängig vom Stromnetz ist (eingebautes, aufladbares Power-Pack).
4. **Erstmals in der Schweiz:**  
3K-Büromöbel der Zukunft aus Kunststoff, konsequent in Form und Norm, kosten weniger.
5. **Neues für die Datenverarbeitung:**  
RN Dispo-Netzplan für CPM u. PERT  
Ahrend-Globe Lochkarten- und EDP-Möbiliar.

Besuchen Sie uns an der Büfa oder im RN Center in Zürich und verlangen Sie auf jeden Fall Unterlagen.



**Rüegg-Naegeli 8022 Zürich**

RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Beethovenstrasse 49. Telefon 051/270 250

\*  
Ja, auf Hermes tippen, bereitet wahrhaft Vergnügen. Denn... Hermes gibt Ihnen für jeden noch so beliebigen Verwendungszweck immer einen guten Tip: den idealen, Ihren Schreibmaschinen-Typ: Von der kleinsten und leichtesten Aktentaschen-Schreibmaschine bis zum ersten schweizerischen Buchungsautomaten vereinigt Hermes heute in idealer Weise alles, um auch den höchsten Ansprüchen gerecht zu werden: Letzte technische Vollen-

dung, überlegene Leistung, sprichwörtliche Schweizer Qualitätsarbeit und — nicht zuletzt — den vorbildlichen Hermes-Service. Kein Wunder, dass Hermes seit Jahren die meistverlangte und meistgekauftete Schreibmaschine in der Schweiz ist und in den USA seitens einer Konsumenten-Organisation wiederholt Auszeichnungen erfährt! — Unterbreiten Sie uns bitte Ihre Probleme — wir beraten Sie gerne.

**HERMAG** Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2  
Zürich 1 Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz  
Vertreter für alle Kantone

**HERMES**

Büfa: Halle 6, Stand 614

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

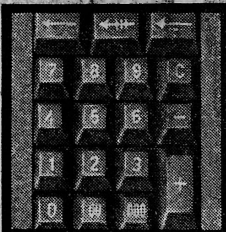
nouveau

euconta 300  
électronique

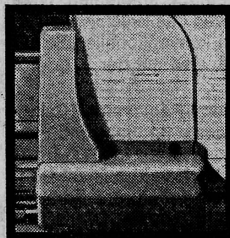
Bufa, Hallenstadion Zurich, Stand 206



- Groupe de calculs électronique entièrement transistorisé
- Capacité d'extension jusqu'à 66 mémoires à noyaux de ferrite
- Appel manuel individuel de toutes les mémoires
- Engagement direct des mémoires par le clavier à symboles
- Multiplication électronique (mod. 300M/350M)
- Disposition du clavier parfaitement synoptique, permettant un maniement simple et rapide.
- Dispositif d'introduction des fiches à deux entonnoirs, avec alignement automatique



Le clavier à 10 touches, pour travail à l'aveugle, permet l'introduction continue des données, sans tenir compte de leur inscription et des mouvements du chariot. Grâce à l'automatisme très poussé et au dispositif ingénieux du clavier, toutes les opérations, même les plus compliquées se réalisent sans perte de temps.

lecture automatique  
des soldes

euconta 350

En ce qui concerne le service à la clientèle, vous bénéficiez, avec l'euconta 350, de nos conseils techniques et d'organisation, non seulement avant, mais aussi après la vente. Appelez-nous pour résoudre vos problèmes nos spécialistes se tiennent à votre disposition, sans engagement de votre part.

La lecture automatique des soldes est instantanée et permet l'emploi des deux cotés de la fiche de compte.

Bureau-Automation S.A.

7, rue St-Martin 1000 Lausanne Tél. 021 22 48 93

Siège social:  
Utoquai 31. 8003 ZurichNous désirons sans  
engagement:

- Une documentation
- «euconta 300»
  - «euconta 350»
  - La visite de votre organisateur

7.—11. September 1965

Bürofach-Ausstellung

büfa

die umfassende Büroschau

Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon  
Hallenstadion

Dienstag 7. September 10.00 — 19.00  
Mittwoch 8. September 09.00 — 19.00  
Donnerstag 9. September 09.00 — 22.00  
Freitag 10. September 09.00 — 22.00  
Samstag 11. September 09.00 — 18.00

Grosser Parkplatz

Sehr leistungsfähiges, kleines Unternehmen  
der Textil-Industrie nimmt noch

Näh-, Stanz- und Schneide-  
arbeiten, sowie auch  
Carton-Verarbeitungen

zur exakten Erledigung in Auftrag.  
Interessenten melden sich unter Chiffre  
50158 HAB an Publicitas AG, 3000 Bern.

Payerne-Transports  
S.A.Transports  
InternationauxTél. (037) 6 21 68  
Télex 3 61 03

PAYERNE, gare 8

Services par camions

TIRE  
Lyon-Grenoble  
Ulm-Stuttgart-Münich  
Barcelona-Madrid

Correspondants dans toute la  
France et l'Allemagne.  
Opérations de douane. Entrepôts.

Konsumentenfragen  
in der Schweiz

Sonderheft Nr. 74

Der unter diesem Titel herausgegebene Bericht der Studienkommission für Konsumentenfragen an den Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von F. 6.50 (167 Seiten, Format A 4) erhältlich. Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Le consommateur en Suisse  
et ses problèmes

Supplément N° 74

Le rapport de la Commission d'étude des questions touchant les consommateurs au chef du Département de l'économie publique ayant paru sous le titre précité est en vente au prix de fr. 6.50 (170 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Coupon HB

A envoyer à: Bureau-Automation S.A., 1000 Lausanne,  
7, rue St-Martin

Maison:

Personne compétente:

Vereicherungen bei

# LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1

autorisierte Brokers

Talstrasse 66 - Telefon (051) 27 47 90

Sensationelle Neuerungen auf dem Gebiet der Adressiermaschinen kennzeichnen das bewährte Programm der



Als Beispiele nennen wir

- den vollhydraulisch arbeitenden Druckautomaten mit vielen Einsatzmöglichkeiten
- den rechnenden Hochleistungsautomaten, auch mit Lochkarten kombinierbar
- die lochstreifengesteuerte Prägemaschine
- die Prägemaschine mit Schreibmaschinentastatur, geräuscharm, sehr schnell und betriebssicher

Bevor Sie sich für die Anschaffung einer Adressier- oder Prägemaschine gleich welcher Grösse und Leistung entscheiden, prüfen Sie die FIMA-Produkte.

Ein reich dotiertes Lager an Platten aller Systeme und Grössen, Schränken, Schubladen, Farbbändern, usw., sowie ein gut funktionierender Kundendienst in der ganzen Schweiz steht Ihnen zur Verfügung.

SYSTEMATIC AG 3024 Zürich  
Rämistrasse 3 Telefon 051/47 94 40

Servicestellen: Zürich, Ost-, Zentral- und Westschweiz  
Rascher und zuverlässiger Prägeservice

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Sehr günstig zu verkaufen

## SUPERMETAL-Fakturiermaschine

Modell FMR-II  
Herstellungsjahr 1953

automatische Multiplikation, Addition und Subtraktion, 3 Vertikalzählwerke mit einer Kapazität von 8 Stellen, sowie ein Multiplikationswerk, Normal-schreibmaschine mit elektrischem Anschlag der Zahlentasten, 45-Tasten-Klavatur, Dezimaltabulator, 32 cm breiter Wagen mit elektrischem Rücklauf, 1 auswechselbares Arbeitslineal, 1 transportabler Gleichrichter.

## RHEINMETALL-Fakturiermaschine

Modell FM-II  
Herstellungsjahr 1950  
Ausrüstung wie vorgenannt

Gemp & Unold AG., Riehenring 169, 4000 Basel 21

# Werbe-Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl und immer das Neueste. Für jedes Budget - für jeden Wunsch. Wir bereiten Sie gerne. - Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch

Fabrikation und Generalvertretungen:  
Kurt Herzog AG 8006 Zürich

Scheffhauerstr. 24  
Tel. 051 / 28 40 48

Von Großfirmen erprobt und nachbestellt. Ein Fund für gute Einkäufer:

## Büroschreibtische nur Fr.395.-

150/75/78 cm Schweizer Fabrikat

2 Kugellager-Hängereg-Schubladen + 5 Schubladen, 6 Schrägplatten, Auezugschieber inbegriffen. **SOFORTLIEFERUNG** - Günstiger Transport per Auto oder Bahn - Einzelkorpusse ab Fr.185.-. Teleskop-Kugellager-Vollauszug-Pulte 160/80/78 cm od. mit asymmetr. Tischplatte. - **Konkurrenzlos!** Zu äußersten Preisen auch Schreibmaschintische, Winkelkomb., Ordnergestelle, Tische, Bürostühle. Besichtigung oder Prospekt verlangen: B. Reinhard's Erbe, Kreuzstraße 58, Zürich, Tel. (051) 47 11 14

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00

SCM SMITH-CORONA®  
elektrische Schreibmaschinen



Wegweisend für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naeggli + Cie AG Zürich 22  
Abt. Büromaschinen · Bahnhofstrasse 22 beim Paradeplatz · Telefon 051/23 37 07



...aber wir würden doch eine weniger halsbrecherische Methode empfehlen. Wenn alle Schubladen bumsvoll sind, so bleibt als logischer Ausweg das Erschliessen zusätzlicher Raumhöhe. Dies bedeutet den Abschied von den konventionellen Schubladen-Registaturen, deren Möglichkeiten auf Schulterhöhe, also mit der 3. oder 4. Schublade zu Ende sind.

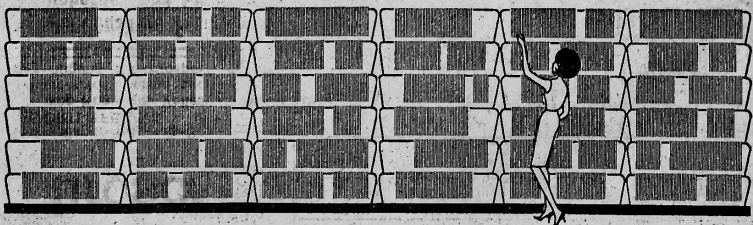
Statt 3 bis 4 Reihen Hängemappen können bei der Vetro-Lateral-Registatur 6 Reihen übereinander angeordnet werden, wobei sich auch die oberste bequem und ohne Streckübungen überblicken und bedienen lässt.

Ein Augenschein in unserer Ausstellung macht viele weitere Vorteile klar. Referenzen und Dokumentation durch unsere Abteilung Büromöbel, Registaturen, Karteien: Tödistrasse 48, Zürich, Tel. 051/27 16 90. Unsere weiteren Abteilungen: Büroartikel, Münsterhof 13; Büromaschinen, Fraumünsterstrasse 13.

# VETRO Lateral®

die platzsparende Registatur mit Panoramasiicht

von büro-fürer



Büfa: Hallenstadion, Stand 208